

Юрий Нагибин

«Всполошный звон». Книга о Москве

По традиции, идущей от первых выпусков журнала, на его страницах находит отражение не только художественное, но и литературное наследие. На этот раз, согласно теме номера, обращаемся к книге о Москве, отдавая должное как ее содержанию, так и названию – «Всполошный звон». В этом словосочетании удивительным образом слились умиротворяющая патриархальность и будоражащая призывность. Публикацию фрагмента книги редакция посвящает 100-летию со дня рождения автора, писателя и блистательного стилиста Юрия Марковича Нагибина (1920–1994). Нельзя не согласиться с его суждением о необходимости сохранить исторический образ Москвы. «В памятниках архитектуры – деяния предков, героическая быль многострадальной русской столицы и ее нетленная красота». Пронзительно нагибинское «чувство Москвы. Сильное, нежное, интимное, порой больное...».

Yuri Nagibin

“Disturbing Chime”. A Book about Moscow

The tradition of the magazine from its first issues was to cover not only the artistic heritage, but the literary one as well. This time, following the theme of this issue, we turn to a book about Moscow, giving it credit both for its contents and title “Disturbing Chime”. These words in a remarkable manner combine a sense of the patriarchal and a perturbing summon. The editorial board dedicates the publication of an excerpt from this book to the 100th anniversary of its author, writer and master of literary style Yuri Nagibin (1920–1994). We cannot but agree with his assertion about the need to preserve the historical image of Moscow. “Architectural monuments retain the exploits of our ancestors, the heroic legends of the long-suffering Russian capital and its eternal beauty”. Thus was Nagibin’s “perception of Moscow – strong, tender, and intimate and, at times, hurting...”